

Viking™ M

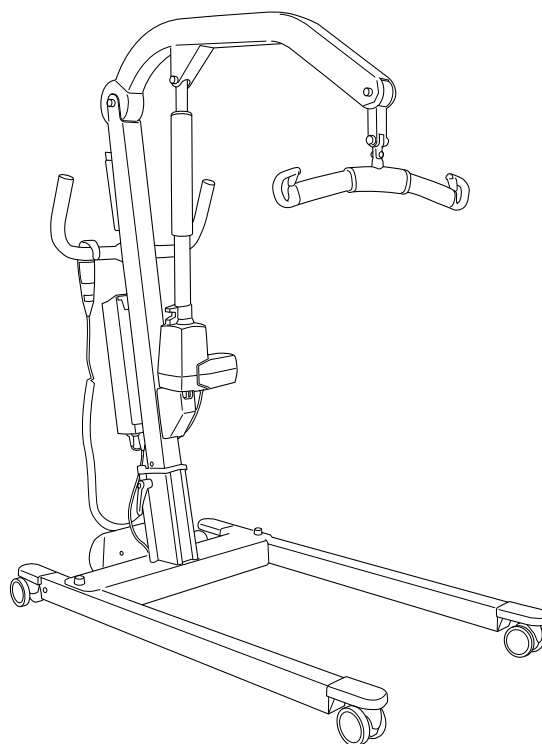
mobilný zdvihák

Návod na použitie



Viking M

Obj. č. 2040045



Popis produktu

Mobilný zdvihák Viking M je zdvihák na všeobecné účely s účelom použitia v oblastiach zdravotnej starostlivosti, intenzívneho ošetrovateľstva a rehabilitácie.

Mobilný zdvihák Viking M je vynikajúcim pomocníkom pri každodennom presune dospelých a detí. Mobilný zdvihák Viking M vďaka 3 rôznym výškam zdvíhania umožňuje flexibilitu v rôznych situáciách zdvíhania ako zdvíhanie na invalidný vozík, posteľ, toaletu, podlahu a z nich.

V kombinácii s príslušenstvom Liko™ OctoStretch™ sa môže vykonávať horizontálne zdvíhanie.

S príslušenstvom Viking™ Armrest je možné použiť mobilný zdvihák Viking M na nácvik chôdze.

Ovládacia skrinka spolu s ručným ovládaním obsahuje sériu funkcií, ktoré spĺňajú potreby pre bezpečné a pohodlné zdvíhanie. V ovládacej skrinke sa zbierajú údaje (pracovné počítadlo a inteligentné počítadlo cyklov) a je možné ich prečítať na informačnom displeji.

Pre optimálny výkon a bezpečnosť pri používaní zdviháka je mimoriadne dôležité individuálne nastavenie vakov Liko a ostatného zdvíhacieho príslušenstva Liko pre pacienta.

V tomto dokumente sa zdvíhaná osoba označuje ako pacient a asistujúca osoba sa označuje ako ošetrovateľ.



DÔLEŽITÉ!
























Zdvíhanie a prenášanie pacienta vždy so sebou prináša určitú úroveň rizika. Pred použitím si prečítajte návod na použitie zdviháka pacienta aj zdvíhacieho príslušenstva. Je dôležité, aby ste úplne pochopili obsah návodu na použitie. Toto vybavenie by mal používať iba vyškolený personál. Zabezpečte, aby bolo zdvíhacie príslušenstvo vhodné pre používaný zdvihák. Počas používania postupujte dôkladne a opatrne. Ako ošetrovateľ ste vždy zodpovedný za bezpečnosť pacienta. Musíte si uvedomiť schopnosť pacienta zvládnuť zdvíhanie. Ak vám niečo nie je jasné, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa.

Obsah

Popis symbolov.....	3
Bezpečnostné pokyny	4
Definície.....	5
Technické údaje	5
Rozmery.....	6
Tabuľka elektromagnetickej kompatibility (EMC)	7
Montáž	9
Prevádzka	11
Nabíjanie batérií.....	14
Maximálna záťaž.....	15
Odporúčané zdvíhacie príslušenstvo	15
Riešenie problémov.....	17
Pokyny k recyklácii.....	17
Čistenie a dezinfekcia	18
Kontrola a údržba	20

Popis symbolov

V tomto dokumente a/alebo na produkte je možné nájsť tieto symboly.

Symbol	Popis
	Len na použitie vnútri.
	Výrobok má špeciálnu ochranu pred úrazom elektrickým prúdom (izolačná trieda II).
	Úroveň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom typu B.
	Varovanie; táto situácia si vyžaduje mimoriadnu opatrnosť a pozornosť
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Tento výrobok spĺňa smernice ES.
IP N ₁ N ₂	Úroveň ochrany pred: vniknutím pevných cudzích telies (N1) a vniknutím vody (N2).
	Výrobca
	Dátum výroby.
	Upozornenie! Pozri návod na použitie.
	Ďalšie informácie sú uvedené v návode na použitie
	Batéria
	Všetky batérie v tomto výrobku sa musia recyklovať osobitne. – Pb pod symbolom označuje batérie obsahujúce olovo – Jednoduchá čierna čiara pod symbolom označuje, že tento výrobok bol uvedený na trh po roku 2005.
	UL Značka schváleného komponentu pre Kanadu a USA
	EFUP, doba použiteľnosti bez nepriaznivého vplyvu na životné prostredie (v rokoch)
	Výrobok bez nepriaznivého vplyvu na životné prostredie, ktorý je možné recyklovať a opätovne používať.
	Austrálska bezpečnosť/EMC
	Značka PSE (Japonsko)
	Identifikátor produktu
	Sériové číslo
	Zdravotnícka pomôcka
	Recyklovateľná
	Bezpečnosť a funkčnosť zdravotníckych elektrických zariadení
	Dôkaz o zhode výrobku so severoamerickými bezpečnostnými normami
	Neionizujúce elektromagnetické žiarenie
	Čiarový kód dátovej matice GS1, ktorý môže obsahovať nasledovné informácie (01) Globálne číslo obchodnej položky (11) Dátum výroby (21) Sériové číslo
	Pracovný cyklus pre nepretržitú prevádzku. Maximálny aktívny prevádzkový čas X % akejkolvek danej časovej jednotky, nasledovaný časom deaktivácie Y %. Čas aktívnej prevádzky nesmie prekročiť stanovený čas T v minútach.

Bezpečnostné pokyny

Účel použitia

Tento produkt nie je určený na to, aby ho používal pacient osamote. Zdvíhanie a transport pacienta sa vždy musí vykonávať s pomocou aspoň jedného ošetrovateľa. Tento produkt sa používa ako prostriedok na zdvíhanie, no nedostáva sa do kontaktu s pacientom. Preto sa v tomto návode nezaobráame rôznymi stavmi pacienta. So žiadosťou o podporu alebo radu sa obráťte na zástupcu spoločnosti Hill-Rom.

⚠ Určité prostredia a podmienky môžu obmedzovať správne používanie:

prahy, nerovné podlahy, rôzne prekážky a obzvlášť hrubé koberce. Takéto prostredie a podmienky môžu spôsobiť nesprávne točenie sa koliesok mobilného zdvíhaka, možnú nestabilitu mobilného zdvíhaka a nadmerné úsilie ošetrovateľa. Ak nemáte istotu, či vaše prostredie starostlivosti spĺňa požiadavky na správne používanie mobilného zdvíhaka, viac informácií a potrebnú pomoc vám poskytne zástupca spoločnosti Hill-Rom.

⚠ Nevyvážené zdvíhanie predstavuje riziko prevrhnutia a môže poškodiť zdvíhacie vybavenie!

⚠ Keď je pacient zdvihnutý, nenechávajte ho nikdy bez dozoru!

⚠ Zdvíhacie rameno nezdvíhajte manuálne!

Pred použitím sa uistite, že:

- zdvihák je zmontovaný v súlade s montážnymi pokynmi;
- zdvíhacie príslušenstvo je náležite pripevnené k zdviháku;
- batéria sa nabíjala minimálne 6 hodín;
- ste si prečítali návod na použitie zdvíhaka a zdvíhacieho príslušenstva;
- personál, ktorý zdvihák používa, je informovaný o správnej prevádzke a používaní zdvíhaka.

Pred zdvíhaním sa vždy uistite, že:

- zdvíhacie príslušenstvo nie je poškodené;
- zdvíhacie príslušenstvo je správne pripevnené k zdviháku;
- zdvíhacie príslušenstvo visí vertikálne a dokáže sa voľne pohybovať;
- zdvíhacie príslušenstvo bolo správne zvolené z hľadiska typu, veľkosti, materiálu a dizajnu s ohľadom na pacientove potreby;
- zdvíhacie príslušenstvo je správne a bezpečne aplikované na pacientovi, aby sa predišlo zraneniu;
- západky sú neporušené; chýbajúce alebo poškodené západky je nutné vždy vymeniť;
- slučky (oká) popruhov vaku sú správne pripevnené k hákom ramena pre vak, keď boli popruhy úplne napnuté, ale predtým, ako bude pacient zdvihnutý z podkladu.

⚠ Nesprávne uchytenie vaku na rameno môže spôsobiť vážne poranenie pacienta!



Mobilný zdvihák Viking™ M bol testovaný akreditovaným skúšobným inštitútom.

⚠ Nie sú povolené žiadne úpravy tohto produktu.

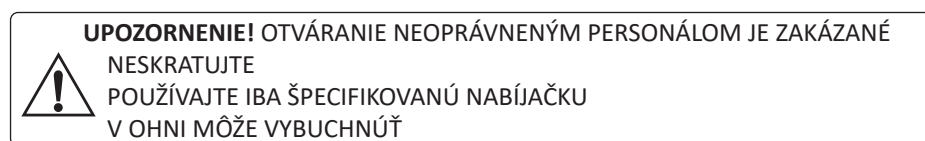
Tento produkt nie je vhodné používať v blízkosti iného zariadenia, pretože by to mohlo spôsobiť nesprávnu prevádzku. Ak je takéto použitie nevyhnutné, zistite a overte si, či druhé zariadenie pracuje správne.

Elektromagnetické rušenie môže mať negatívny vplyv na funkčnosť produktu pri zdvíhaní. Modifikácia použitím iných súčastí ako originálnych náhradných dielov (kábllov atď.) môže mať negatívny vplyv na elektromagnetickú kompatibilitu produktu. Pri používaní silných zdrojov elektromagnetického rušenia, napr. diatermie atď., je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť tomu, aby diatermické káble neboli umiestnené na zdviháku ani v jeho blízkosti.

Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na technika zodpovedného za asistenčné zariadenia alebo na dodávateľa.

Produkt sa nesmie používať v oblastiach, v ktorých sa môžu vyskytovať horľavé zmesi, napr. na miestach s uskladnenými horľavinami.

Na batérii je možné nájsť toto upozornenie:

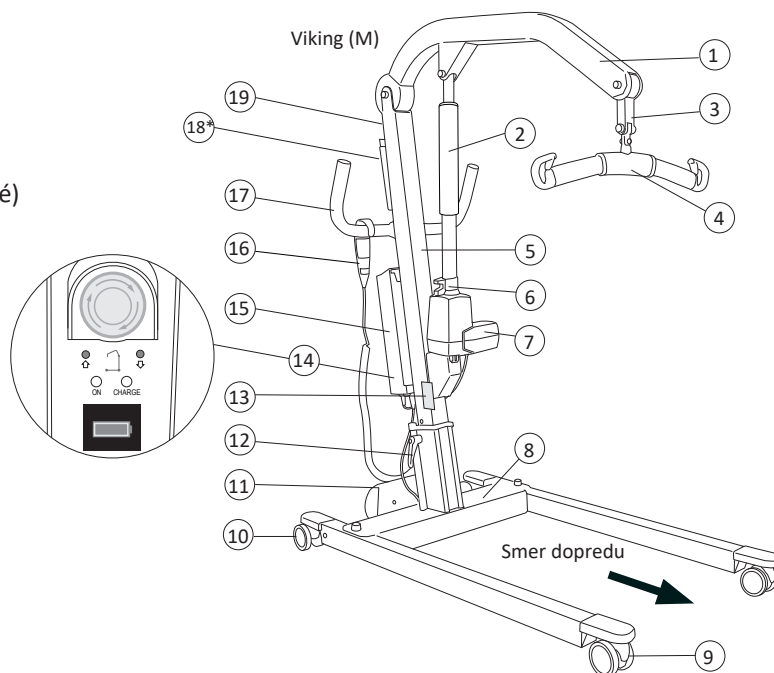


Na ovládacej skrinke je možné nájsť toto upozornenie:



Definície

1. Rameno zdviháka
2. Vonkajšia ochranná trubka piestnice
3. Flexlink
4. Rameno pre vak Sling Bar so západkami
5. Stĺp zdviháka
6. Núdzové znižovacie zariadenie (mechanické)
7. Motor zdviháka (ovládač)
8. Základňa
9. Predné kolesá
10. Zadné kolesá s brzdami
11. Motor na nastavenie šírky základne
12. Zaisťovacie rukoväti
13. Štítok výrobcu
14. Ovládacia skrinka:
Núdzové zastavenie
Elektrické núdzové znižovanie
Elektrické núdzové zdvíhanie
Indikátory nabíjačky batérie
Informačný displej
15. Batéria
16. Ručné ovládanie
17. Rukoväti
18. *Voliteľné príslušenstvo: Držiak pre stručnú referenčnú príručku a farebné kódovanie pre veľkosti vakov.
19. Farebné kódovanie pre veľkosti vakov



Technické údaje

Maximálna záťaž:	205 kg
Materiál:	hliník
Celková hmotnosť:	30 kg bez batérie
Hmotnosť najťažšej súčasti:	15,2 kg
Kolesá:	Predné: 75 mm dvojkolesá Zadné: 75 mm dvojkolesá s brzdami
Priemer otáčania:	1400 mm
Zariadenie na núdzové znižovanie:	Mechanické a elektrické
Interval zdvíhania:	1270 mm
Rýchlosť zdvíhania (bez záťaže)	36 mm/s
Úroveň hluku:	46 dB(A)
Ochranná trieda:	IP X4
Ovládacie sily ovládačov:	Ručné ovládanie: 5 N
Elektrické údaje:	24 V
Prerušované napájanie:	Int. Op 10/90, aktívna prevádzka max. 2 min. Iba 10 % daného časového intervalu môže byť aktívne, nie však dlhšie než 2 min.

Batérie:	<i>Oloveno-kyselinová gélová batéria s regulačným ventilom</i> – 24 V 2,9 Ah Obj. č. 2006106 Hmotnosť 2,8 kg. <i>Lítium-iónová batéria</i> – 25,6 V 2,25 Ah Obj. č. 2006109 Hmotnosť 0,970 kg.
Nabíjačka batérie:	Vnútorná nabíjačka, 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, max. 400 mA.
Motor zdviháka:	motor s permanentným magnetom s mechanickým bezpečnostným mechanizmom 24 V, 10,5 A
Motor pre nastavenie šírky základne:	motor s permanentným magnetom 24 V, 6 A
Okolité funkčné prostredie:	Teplota: +10 °C až +40 °C, Vlhkosť: 20 % až 90 % pri 30 °C nekondenzujúca, Tlak vzduchu: 700 hPa až 1060 hPa, Nadmorská výška: max. 3000 m.



Zariadenie je určené na použitie vnútri

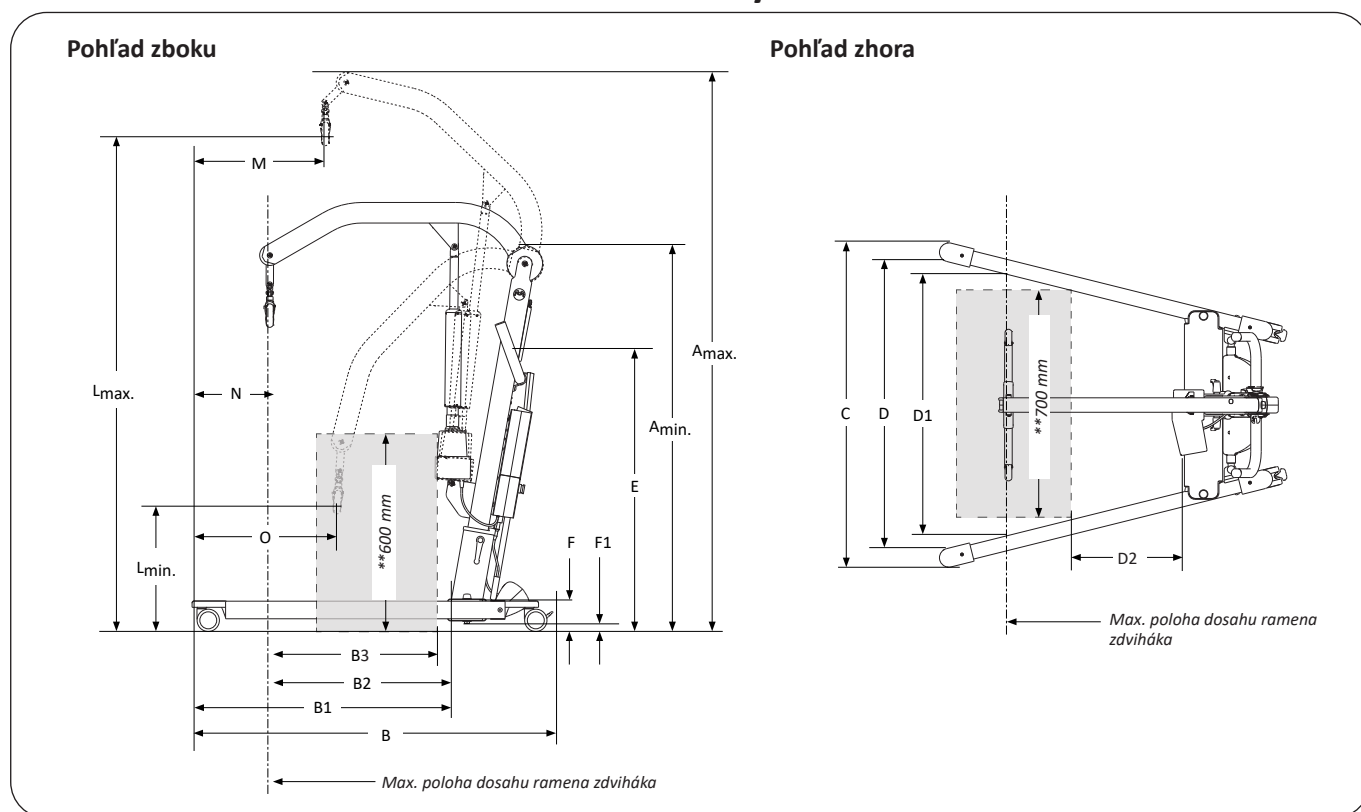


Typ B, v súlade s triedou ochrany pred zásahom elektrického prúdu.



Zariadenie triedy II.

Rozmery



Viking M

Rozmery: mm

A _{max.} *	A _{min.} *	B	B ₁	B ₂	B ₃ ***	C		D		D ₂ **	E*	F	F ₁	L _{max.} *	L _{min.} *	M	N	O
						max.	min.	max.	min.									
2020	1440				650						1100	105	30	1790	520	385	220	495
1970	1390	1230	870	660	650	1110	690	970	560	195	1050	105	30	1740	470	385	220	495
1920	1340				595						1000			1690	420			

Poznámka: Rozmery sú uvedené pre zdvíhák vybavený štandardným ramenom pre vak. Pri výmene iného zdvíhacieho príslušenstva skontrolujte, či zdvíhák stále dosahuje požadovanú výšku zdvíhania.

* V závislosti od polohy nastavenia výšky sa na zdvíhák Viking M vzťahujú iné rozmery, pozri časť „Montáž“.

** Referenčný rozmer podľa normy EN ISO 10535:2006.


Tabuľka elektromagnetickej kompatibility (EMC)

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické žiarenie		
<p>Mobilný zdvihák je určený na používanie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ zdviháka Viking M by mal zabezpečiť, aby sa tento výrobok používal v takomto prostredí.</p>		
Test žiarenia	Zhoda	Poučenie o elektromagnetickom prostredí
Rádiofrekvenčné žiarenia CISPR 11	Skupina 1	Zdvihák Viking M používa rádiovú frekvenciu len na svoje vnútorné funkcie. Preto je jeho RF žiarenie veľmi nízke a je nepravdepodobné, že spôsobí akékoľvek rušenie príslušných elektronických zariadení.
Rádiofrekvenčné žiarenia CISPR 11	Trieda B	Zdvihák Viking M je vhodný na používanie vo všetkých budovách vrátane obytných budov a budov priamo pripojených k verejnej nízkonapäťovej elektrickej sieti, ktorá poskytuje elektrickú energiu obytným budovám.
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Vyhovuje	
Kolísanie napätia/emisie kmitania IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
<p>Mobilný zdvihák je určený na používanie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ zdviháka Viking M by mal zabezpečiť, aby sa tento výrobok používal v takomto prostredí.</p>			
Test odolnosti	Skúšobná úroveň IEC 60601	Stupeň zhody	Poučenie o elektromagnetickom prostredí
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±15 kV vzduch Podlahy by mali byť z dreva, betónu alebo keramickej dlažby. Ak sú pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť minimálne 30 %.
Rýchle elektrické prechodné javy/skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV v napájacích vedeniach ±1 kV vo vstupných/výstupných vedeniach	±2 kV v napájacích vedeniach nevzťahuje sa na vstupné/výstupné vedenia	Kvalita elektrického vedenia by sa mala zhodovať s typickou kvalitou v komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Prepätie IEC 61000-4-5	+/-1 kV diferenciálny režim +/-2 kV spoločný režim	+/-1 kV diferenciálny režim nevzťahuje sa na spoločný režim	Kvalita elektrického vedenia by sa mala zhodovať s typickou kvalitou v komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Poklesy napätia, krátke prerušenia prúdu a kolísanie napätia na prívodných kábloch napájania IEC 61000-4-11	0 % UT na 0,5 cyklu, pri 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 a 315 stupňoch 0 % UT na 1 cyklus, pri 0 stupňoch 70 % UT na 25 cyklov pri 50 Hz a 30 cyklov pri 60 Hz, pri 0 stupňoch 0 % UT na 250 cyklov pri 50 Hz a 300 cyklov pri 60 Hz.	0 % UT na 0,5 cyklu, pri 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 a 315 stupňoch 0 % UT na 1 cyklus pri 0 stupňoch 70 % UT na 25 cyklov pri 50 Hz a 30 cyklov pri 60 Hz, pri 0 stupňoch 0 % UT na 250 cyklov pri 50 Hz a 300 cyklov pri 60 Hz	Kvalita elektrického vedenia by sa mala zhodovať s typickou kvalitou v komerčnom alebo nemocničnom prostredí. Ak používateľ (zariadenia alebo systému) potrebuje nepretržitú prevádzku počas výpadku napájania, odporúča sa napájať (zariadenie alebo systém) z neprerušiteľného zdroja napájania alebo z batérie.
Magnetické pole sieťovej frekvencie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Vyhovuje	Magnetické polia so sieťovou frekvenciou by mali byť na úrovniach, ktoré sú charakteristické pre typické umiestnenie v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí
POZNÁMKA U_T je striedavé napätie v elektrickej sieti pred použitím skúšobnej úrovne.			

Poučenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť

Mobilný zdvihák je určený na používanie v nižšie uvedenom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo používateľ zdviháka Viking M by mal zabezpečiť, aby sa tento výrobok používal v takomto prostredí.

Test odolnosti	Skúšobná úroveň IEC 60601	Stupeň zhody	Poučenie o elektromagnetickom prostredí
Riadená rádiová frekvencia IEC 61000-4-6	6 Vrms 150 kHz až 80 MHz	6 Vrms	<p>Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia by sa nemali používať bližšie ku žiadnej časti zdviháka Viking M, vrátane káblov, ako je vzdialenosť odporúčaného odstupu vypočítaného z rovnice platnej pre frekvenciu vysielača.</p> <p>Odporúčaný odstup</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \text{ 80 MHz až 800 MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \text{ 800 MHz až 2,7 GHz}$ <p>kde P je maximálny výrobcom stanovený výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) a d je odporúčaný odstup v metroch (m). Intenzita polí z pevných rádiových vysielačov by podľa prieskumu elektromagnetického poľa ^a mala byť menšia než stupeň zhody v každom frekvenčnom rozmedzí.^b Môže dôjsť k rušeniu v blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom.</p> 
Vyžarovaná rádiová frekvencia IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	10 V/m	

POZNÁMKA 1 Pri 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenčný rozsah.

POZNÁMKA 2 Tieto pravidlá nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetického žiarenia závisí od jeho pohlcovania a odrazu od budov, predmetov a ľudí.

^a Intenzita polí z pevných vysielačov, ako sú základové stanice pre rádiové (mobilné/bezdrôtové) telefóny a mobilné poľné rádiové stanice, amatérske rádiostanice, rozhlasové stanice AM a FM a televízne vysielače, sa nedá teoreticky predpovedať s presnosťou. Na posúdenie elektromagnetického prostredia pevných vysokofrekvenčných vysielačov by sa mal zväziť prieskum elektromagnetického poľa. Ak nameraná intenzita poľa v mieste použitia zdviháka Viking M prekročí povolenú úroveň, zdvihák Viking M by sa mal sledovať, aby sa overila jeho normálna prevádzka. Ak sa zistí neobvyklá funkčnosť, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, napr. zmena orientácie alebo premiestnenie zdviháka Viking M.

^b Mimo frekvenčného rozsahu 150 kHz až 80 MHz by mala byť intenzita poľa nižšia ako 10 V/m.

Odporúčané rozstupy medzi prenosnými a mobilnými rádiovými zariadeniami a zdvíhačom Viking M

Mobilný zdvíhač je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom je riadené vyžarované rádiové rušenie. Zákazník alebo používateľ zdvíhača Viking M sa podľa nižšie uvedených informácií môže vyhnúť elektromagnetickému rušeniu zabezpečením minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiovými zariadeniami (vysielačmi) a mobilným zdvíhačom, a to v závislosti od maximálneho množstva výstupnej energie komunikačných zariadení.

Menovitý maximálny výstupný výkon vysielača (W)	Odstup v závislosti od frekvencie vysielača (m)		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pre vysielače, ktorých maximálny povolený výkon nie je vyššie uvedený, možno odporúčanú vzdialenosť d v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice platnej pre frekvenciu vysielača, kde P je maximálna hodnota výstupného výkonu vysielača vo wattoch (W) podľa údajov jeho výrobcu.

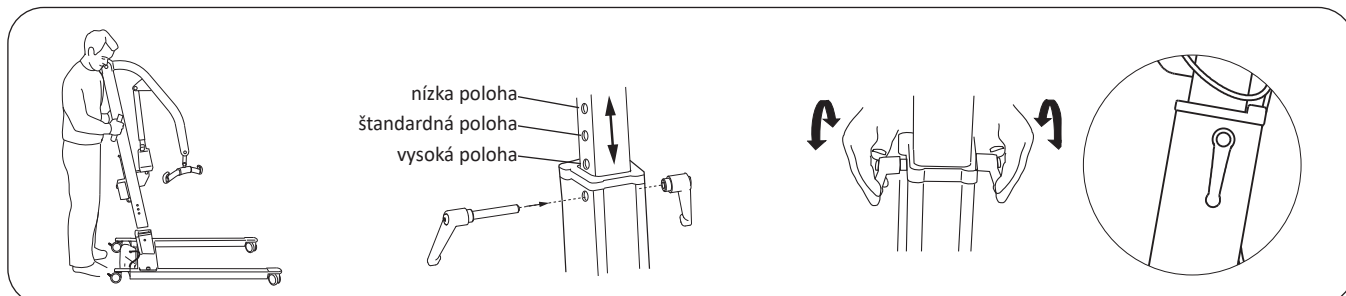
Poznámka 1: Pri frekvenciách 80 MHz a 800 MHz platí vzdialenosť uvedená pri vyššom frekvenčnom rozsahu.

Poznámka 2: Tieto pravidlá nemusia platiť vo všetkých situáciách. Šírenie elektromagnetického žiarenia závisí od jeho pohlcovania a odrazu od budov, predmetov a ľudí.

Montáž

Pred montážou si overte, či máte nasledujúce súčasti:

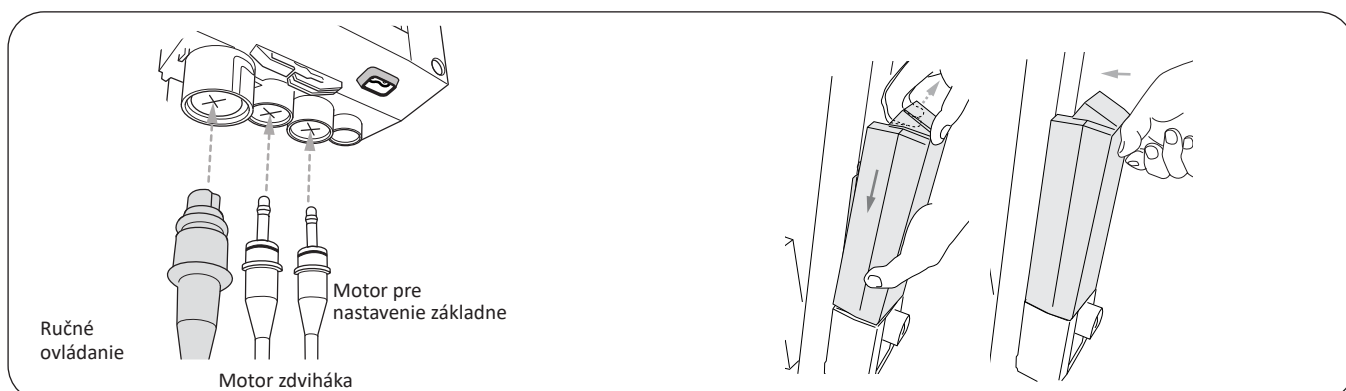
- stĺp zdvíhača so zdvíhacím ramenom, motor zdvíhača vrátane kábla, rameno pre vak a ovládaciu skrinku s ručným ovládaním,
- základňu s motorom pre nastavenie šírky základne, vrátane kábla,
- zaistovacie rukoväti,
- batéria,
- návod na použitie, nabíjací kábel, konektorový kábel nabíjačky.



1. Zaistíte obe zadné kolesá. Stĺp zdvíhača vložte do nohy základne.

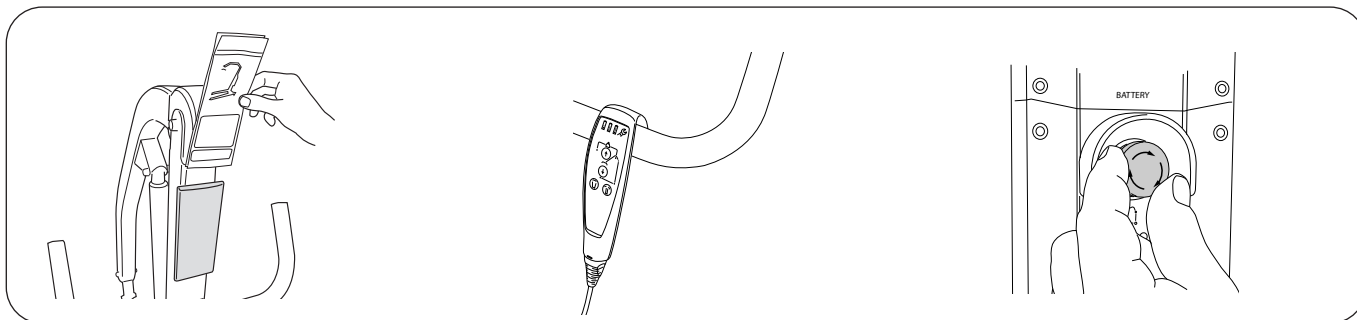
2. Stĺp zdvíhača má tri polohy nastavenia výšky;
 – nízku polohu pre nízke výšky zdvíhania.
 – štandardnú polohu odporúčanú vo väčšine prípadov.
 – vysokú polohu pre vysokú výšku zdvíhania.
 Vzdialenosť medzi dvomi otvormi je 50 mm.
 Rozmery pozri v kapitole „Rozmery“.

3. Zaistíte stĺp zdvíhača zaistovovacími rukoväťami, ktoré sú súčasťou zariadenia. Upravte polohu zaistovacích rukovätí tak, aby smerovali nadol.



4. Káble pripojte k ovládacej skrinke (pozri obrázok). Dbajte na to, aby boli konektory dôkladne zasunuté.

5. Pripojte batériu a zaistite ju ku konzole ovládacej skrinky. Keď je batéria správne namontovaná, musíte počuť kliknutie.

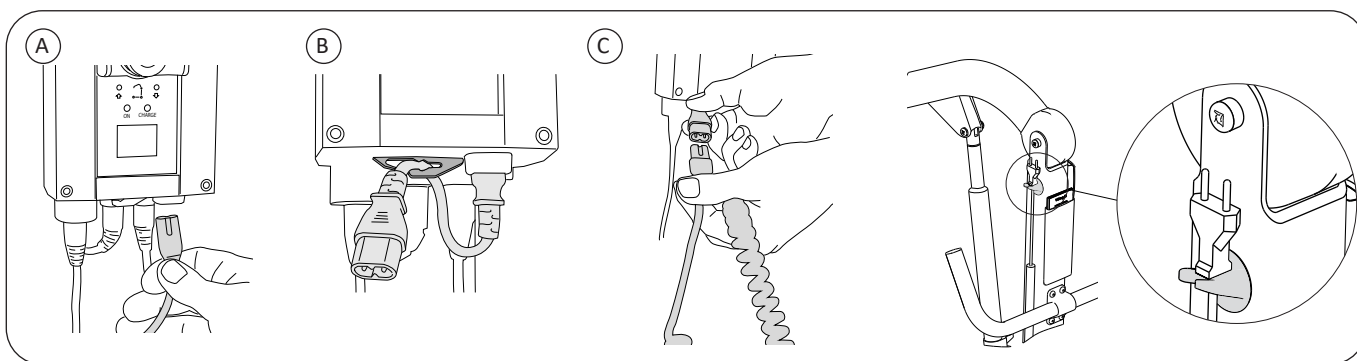


6. Voliteľné príslušenstvo:

- Stručná referenčná príručka
- Držiak pre stručnú referenčnú príručku.

7. Ručné ovládanie zaveste na rukoväť.

8. Núdzové zastavenie resetujte otočením tlačidla v smere hodinových ručičiek.



9. A) Predlžovací kábel pre nabíjací kábel pripojte k ovládacej skrinke.

B) Predlžovací kábel zasuňte do svorky na uvoľnenie napnutia pod ovládacou skrinkou.

C) Nabíjací kábel pripojte k predlžovaciemu káblu.

10. Nabíjací kábel po skončení nabíjania zaveste na hák, ktorý je na stĺpe.

POZNÁMKA! Pred prvým použitím zdviháka nabite batériu.

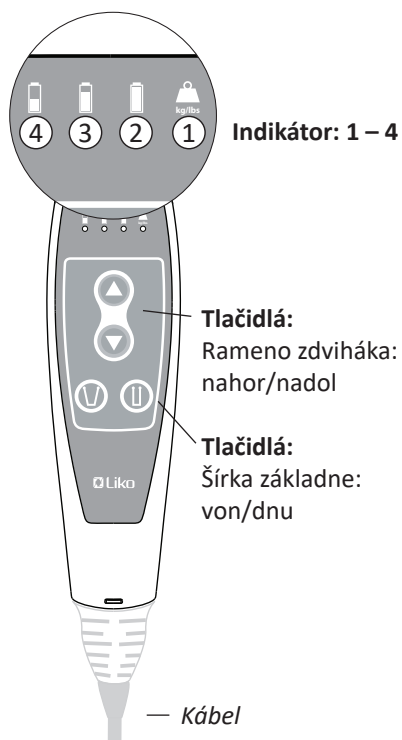
Prečítajte si kapitolu „Nabíjanie batérie“.

Po montáži a nabíjaní sa uistite, že:

- Batéria sa úplne nabila.
- Pohyby ramena zdviháka zodpovedajú tlačidlám na ručnom ovládaní.
- Je aktivovaný servisný interval! Naraz stlačte nasledujúce tlačidlá:
Nahor (↑)/nadol (↓), až kým nebudete počuť (jedno pípnutie) = servisný interval je aktivovaný.
(Tlačidlá na ovládacej skrinke môžete prípadne stlačiť naraz pri núdzovom zdvíhaní a spúšťaní)
- Nastavenie šírky základne zodpovedá tlačidlám na ručnom ovládaní.
- Núdzové znížovanie funguje správne (mechanické a elektrické).
- Brzdy zadných kolies fungujú správne.

Výška zdvíhania môže byť ovplyvnená, keď sa počas zabiehania ovládača zdvíha maximálna záťaž (do 10 zdvihov).

Prevádzka



Prevádzka a indikátory ručného ovládania

Zdvihák ovládajte pomocou tlačidiel na ručnom ovládaní. Postup pre zdvíhanie a znižovanie: Smerovacie šípky zobrazujú smer pohybu (nahor/nadol) Zdvíhanie a pohyb základne sa zastaví hneď po pustení tlačidla.

Indikátor: 1 – 4

- 1 – preťaženie (kg) svetlo „bliká na žltó“, na zdvihák sa aplikuje priveľká záťaž.
- 2 – zelené svetlo, kapacita batérie (100 – 50 %), Ok!
– Keď je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti, bude nepretržite svietiť na zeleno.
- 3 – žlté svetlo, kapacita batérie (50 – 25 %), batériu je potrebné nabiť
- 4 – žlté svetlo, kapacita batérie (menej ako 25 %), batériu je potrebné nabiť.
Po stlačení tlačidla bude bzučiak vydávať zvuk.
Poznámka! Ak bzučiak začne vydávať zvuk počas zdvíhania, dokončite zdvíhanie a nabite zdvihák!
- 4 – Keď stlačíte tlačidlo, svetlo začne „blikáť na žltó“ a bzučiak začne vydávať zvuk.
Okamžite nabite zdvihák! Napájanie z batérie bude stačiť len na spustenie ramena zdviháku.

Poznámka! Ďalšie informácie si pozrite v kapitole „Nabíjanie batérie“.

Prevádzka ovládacej skrinky a informácie

1. Tlačidlo núdzového zastavenia
– Aktivovanie: Stlačte červené tlačidlo.
– Reset: Otočte červené tlačidlo v smere hodinových ručičiek.
2. NAHOR (šípka), elektrické núdzové zdvíhanie.
3. NADOL (šípka), elektrické núdzové znižovanie
Tlačidlá 2 a 3 sa ovládajú zatlačením tenkého predmetu do kruhovej značky nad každým z nich (nad šípkou).
Pohyb aktivátora sa zastaví hneď po uvoľnení tlačidla.
4. „ON“ („ZAP.“) – keď je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti, bude stále svietiť na zeleno.*
5. „CHARGE“ („NABÍJANIE“) – počas nabíjania sa rozsvieti na žltó a po dokončení nabíjania zhasne.
6. Kontextové informácie na displeji:



Kapacita batérie (100 – 50 %) Ok!



Nabíjanie batérie (50 – 25 %) Batériu je potrebné nabiť.



Nabíjanie batérie (menej ako 25 %) Batériu je potrebné nabiť.

Po stlačení tlačidla bude bzučiak vydávať zvuk.

Poznámka! Ak bzučiak začne vydávať zvuk počas zdvíhania, dokončite zdvíhanie a nabite zdvihák!



Okamžite nabite batériu! Po stlačení tlačidla bude bzučiak vydávať zvuk. Napájanie z batérie bude stačiť len na spustenie ramena zdviháku.



Zdvihák je pripojený k elektrickej sieti.



Varovanie pred skratom!

Skontrolujte káble a spojenia.

Varovanie sa zobrazuje, kým nedôjde k náprave!



Preťaženie!

Na zdvihák pôsobí priveľká záťaž.






Je potrebný servis; kontaktujte spoločnosť Hill-Rom.



6. Informačný displej:

Aktivujte informačný displej „rýchlym stlačením“ tlačidla Nahor.

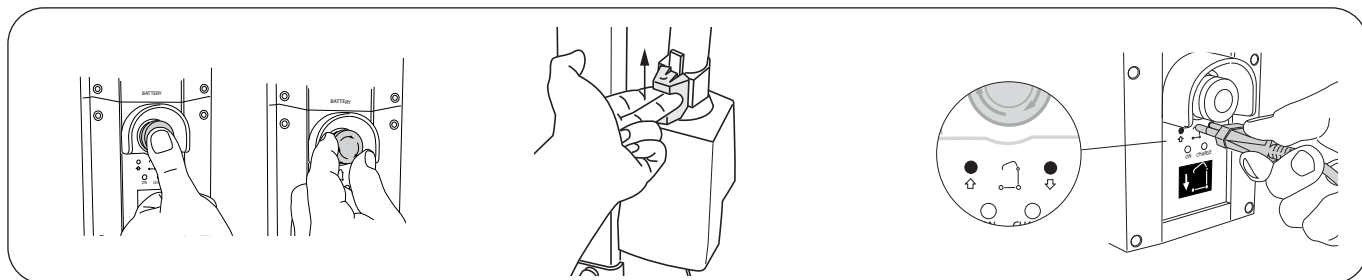
	XXXXX	→ Celkový počet cyklov zdvíhania so záťažou
A x S	XXXXXX	→ Práca vykonaná ovládačom; A x s
	XXX	→ Počet indikácií preťaženia
	XX/XXX	→ Dní od posledného servisu/dní medzi servismi.

Lítium-iónová batéria – špecifické informácie

Režim spánku! Režim spánku lítium-iónovej batérie sa aktivuje, ak sa batéria nepoužije alebo nenabije do jedného týždňa alebo dlhšie. V režime spánku sa batéria spolu s jej elektronikou vypnú, aby sa ušetrila energia. Batéria zostane v režime spánku, až kým sa znova neuvedie do prevádzkového režimu.

Postup uvedenia lítium-iónovej batérie naspäť do prevádzkového režimu: Nabite batériu. Keď sa na batérii rozsvieti kontrolka ⑤ „CHARGE“ (Nabíjanie), batéria bola uvedená naspäť do prevádzkového režimu a je pripravená na použitie. Poznámka! Batériu odporúčame ponechať nabíjať dovtedy, kým sa nabíjanie nedokončí. Viac informácií a pokyny nájdete v kapitole „Nabíjanie batérie“.

Oneskorenie! K oneskoreniu kontroliek napájania batérie na riadiacej skrinke a ručnom ovládači dochádza vtedy, keď dôjde k aktivácii a obnoveniu funkcie núdzového zastavenia, pozri bod 1 vyššie.



Aktivujte núdzové zastavenie:

Stlačte červené tlačidlo núdzového zastavenia na ovládacej skrinke.

Resetovanie núdzového zastavenia:

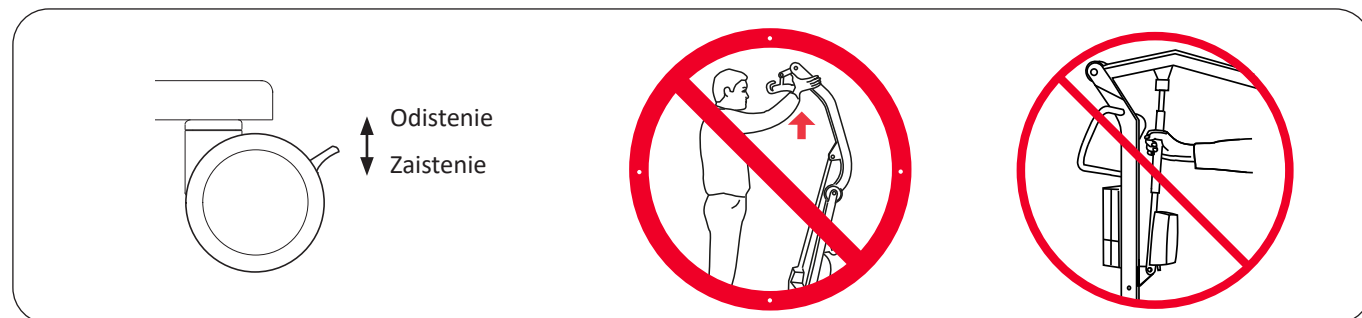
Tlačidlo otočte v smere otáčania hodinových ručičiek.

Mechanické núdzové znížovanie

Umožnenie núdzového znížovania – Zdvihnite núdzové znížovacie ovládanie rovno nahor, zdvíhajte, kým zdvíhaný pacient nebude na pevnom povrchu a nebude možné odpojiť oká popruhov vaku. (Táto funkcia si vyžaduje záťaž aplikovanú na zdvíhacie rameno.)

Elektrické núdzové znížovanie/zdvíhanie

Úzkym predmetom stlačte kruhovú značku nad každou šípkou, ďalšie informácie pozri v kapitole „Prevádzka“. **Nepoužívajte ostré predmety, pretože sa môže poškodiť ovládacia skrinka!**



Zaistenie kolies

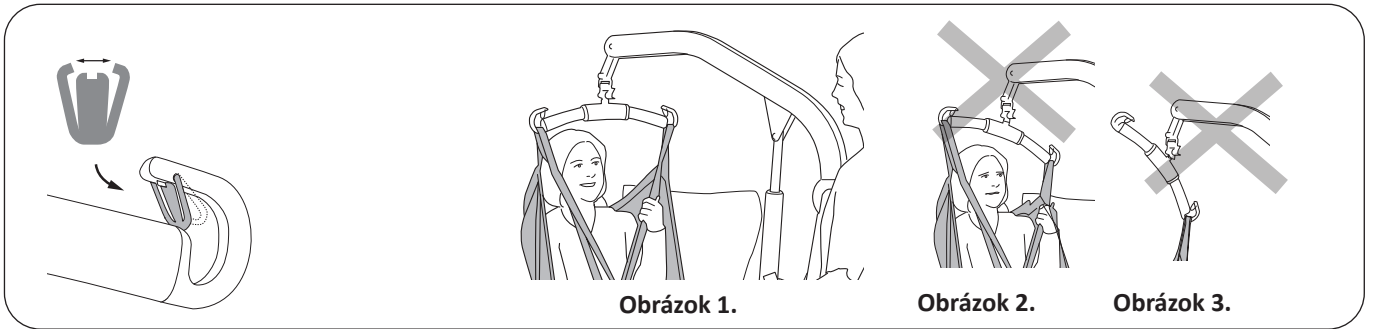
Zadné kolesá je možné zaistiť, aby nedochádzalo k ich otáčaniu a vykyvovaniu. Kolesá sa zaistujú/odisťujú nohou.

POZNÁMKA: Počas zdvíhania treba kolesá odistiť, aby bolo možné zdvíhák presunúť k ťažisku pacienta. Avšak kolesá musia byť zaistené, ak hrozí riziko preklopenia zdvíháka na pacienta, napríklad pri zdvíhaní z podlahy.

⚠ Zaistené kolesá počas zdvíhania môžu zvýšiť riziko prevrhnutia.

⚠ Zdvíhacie rameno nezdvíhajte manuálne!

⚠ Zdvíhák nikdy nepresúvajte tak, že budete ťahať za ovládač!



Obrázok 1.

Obrázok 2.

Obrázok 3.

Inštalácia západiek

Po inštalácii skontrolujte, či sú pružinové západky napnuté proti ramenu pre vak a voľne sa pohybujú v háku ramena pre vak.

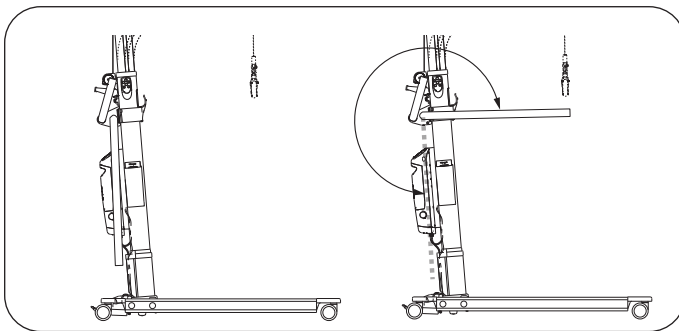
Zdvíhajte správne!

Pred každým zdvíhaním vždy zabezpečte, aby:

- boli slučky vaku na protiľahlých stranách vaku v rovnakej výške,
- boli všetky slučky vaku bezpečne zavesené v hákoch ramena pre vak,
- bolo rameno vaku počas zdvíhania vodorovne, pozrite si obrázok 1.

⚠ Ak rameno pre vak nie je vodorovne (pozri obrázok 2) alebo ak sú slučky vaku zavesené na ramene pre vak nesprávne (pozri obrázok 3), znížte používateľa na pevný povrch a vykonajte úpravy podľa návodu na použitie používaného vaku.

⚠ Nesprávne zdvíhanie môže byť pre používateľa nepohodlné a môže spôsobiť poškodenie vybavenia zdvíhaka! (Pozri obrázok 2 a obrázok 3.)

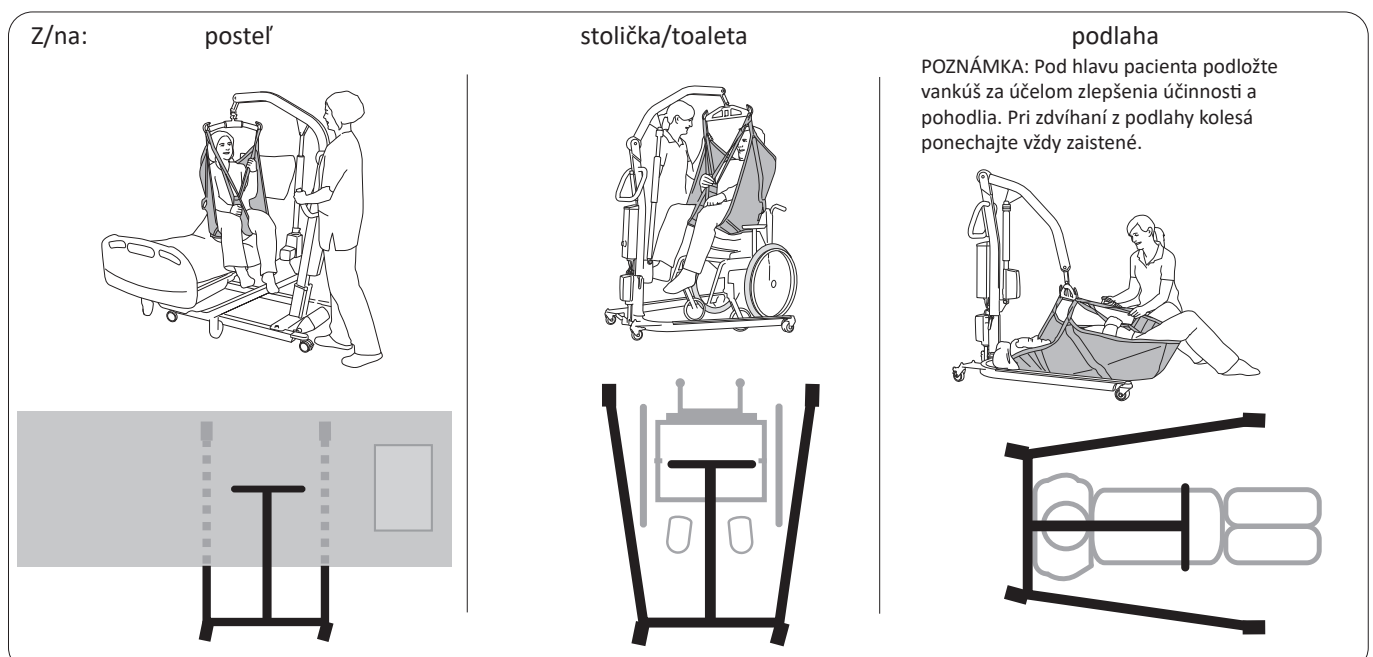


Armrest

Ak chcete použiť opierku rúk Armrest, musíte ju otočiť z (vertikálnej) neaktívnej polohy nahor do (horizontálnej) podpornej polohy. Opierka rúk má dva účely: na zvýšenie bezpečnosti pacienta a uľahčenie pohybu zdvíhaka ošetrovateľovi.

⚠ Keď používate zdvíhák na prenos pacienta z jednej miestnosti do druhej, opierka rúk by mala byť nastavená v podpornej polohe!

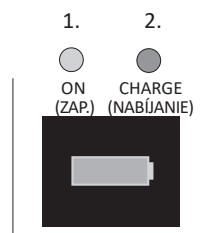
Poloha zdvíhaka pri zdvíhaní



Nabíjanie batérie

Informácie o nabíjaní

1. „ON“ („ZAP.“) – keď je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti, bude stále svietiť na zeleno.
2. „CHARGE“ („NABÍJANIE“) – počas nabíjania sa rozsvieti na žlté a po dokončení nabíjania zhasne.



POZNÁMKA! Nabíjanie hlboko vybitých lítium-iónových batérií

V prípade nabíjania hlboko vybitých lítium-iónových batérií začne nabíjačka s nízkoúrovňovým nabíjaním, aby sa batéria nepoškodila. Počas nízkoúrovňového nabíjania sa kontrolka nabíjania nerozsvieti.

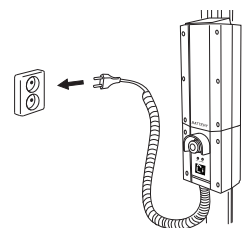
Po dokončení nízkoúrovňového nabíjania sa nabíjačka automaticky prepne na normálnu úroveň nabíjania a kontrolka „CHARGE“ (Nabíjanie) sa rozsvieti na žlté. Po dokončení nabíjania kontrolka zhasne.

Nabíjanie s vnútornou nabíjačkou ovládacej skrinky (štandardné)

Nabíjací kábel zapojte do siete (100 – 240 V AC), pozri informácie o nabíjačke 1 – 2 vyššie.

Batéria sa úplne nabije po približne 6 hodinách a nabíjačka sa odpojí automaticky, zhasne žltý indikátor „CHARGE“ (NABÍJANIE).

Na dosiahnutie maximálnej životnosti batérie je nutné batérie pravidelne nabíjať. Odporúčame nabíjanie po každom použití zdviháka alebo každú noc.

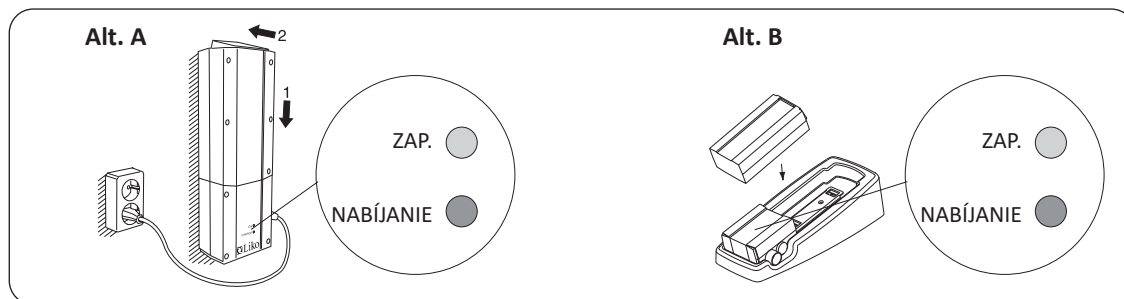


Batérie nikdy nenabíjajte vo vlhkom prostredí!

POZNÁMKA!

- Ak sa nabíjací kábel (zvinutý kábel) natiahne, má sa vymeniť, aby sa predišlo riziku zachytenia a roztrhnutia kábla.
- Zdvihák nie je možné používať, keď je nabíjací kábel zapojený do zásuvky v stene.
- Ak žltá dióda „CHARGE“ (NABÍJANIE) na ovládacej skrinke svieti nepretržite aj po 8 hodinách, nabíjanie ukončíte a batériu vymeňte za novú.
- Poškodenú batériu treba vymeniť a treba zabrániť kontaktu s unikajúcimi kvapalinami.
- Ak sa zdvihák nepoužíva každý deň, po dokončení práce odporúčame stlačiť tlačidlo núdzového zastavenia, aby sa vyplo napájanie a predĺžila sa životnosť batérie. Pred stlačením tlačidla núdzového zastavenia sa uistite, že je batéria plne nabitá.
- Zdvihák nie je možné nabíjať, keď je aktivované tlačidlo núdzového zastavenia.

Alternatívne postupy nabíjania



Nabíjacie príslušenstvo namontované na stenu alebo príslušenstvo telesa stolovej nabíjačky:

Uvoľnite držiak na nabíjací kábel. Z ovládacej skrinky vyberte batériu tak, že uvoľníte blokované zariadenie na vrchnej strane balenia batérie. Pozri kapitolu „Montáž“.

Informácie o nabíjačke

„ON“ („ZAP.“) – keď je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti, bude stále svietiť na zeleno.

„CHARGE“ („NABÍJANIE“) – počas nabíjania sa rozsvieti na žlté a po dokončení nabíjania zhasne.

Alt. A. Batériu umiestnite do nabíjačky namontovanej na stenu. Nabíjací kábel zapojte do siete (100 – 240 V AC) a skontrolujte, či na nabíjačke svieti svetlo „ON“ (ZAP.) aj „CHARGE“ (NABÍJANIE).

Alt. B. Batériu umiestnite na nabíjačku do telesa stolovej nabíjačky. Nabíjací kábel zapojte do siete (100 – 240 V AC) a skontrolujte, či na nabíjačke svieti svetlo „ON“ (ZAP.) aj „CHARGE“ (NABÍJANIE).

Maximálna nosnosť

Na rôzne produkty v zmontovanom zdvíhacom systéme – rameno pre vak, vak a akékoľvek iné používané príslušenstvo – sa môžu vzťahovať rôzne povolené maximálne záťaže. Pre zmontovanú zdvíhaciu jednotku vrátane príslušenstva je maximálnou záťažou vždy najnižšia maximálna nominálna záťaž ktoréhokoľvek z komponentov. Napríklad mobilný zdvíhák Viking™ M, ktorý je schválený na 205 kg, môže byť vybavený zdvíhacím príslušenstvom, ktoré je schválené na 200 kg. V tomto prípade sa maximálne zaťaženie 200 kg vzťahuje na zmontovaný zdvíhací systém.

Preštudujte si značky na zdvíháku a zdvíhacom príslušenstve alebo v prípade otázok kontaktujte zástupcu spoločnosti Hill-Rom.

Odporúčané zdvíhacie príslušenstvo

⚠ Použitie iného ako schváleného zdvíhacieho príslušenstva môže predstavovať riziko.

Všeobecne odporúčané ramená pre vaky a príslušenstvo pre mobilné zdvíháky Viking™ M sú popísané nižšie.

Výmena ramena pre vak alebo iného zdvíhacieho príslušenstva má vplyv na najvyššiu možnú zdvíhaciu výšku zdvíháka. Pred výmenou zdvíhacieho príslušenstva musíte zaručiť, aby mohol zdvíhák po výmene dosiahnuť požadovanú zdvíhaciu výšku s cieľom regulácie zdvíhania, pri ktorom sa zdvíhák používa. Ďalšie rady pri výbere vaku nájdete v návodoch na použitie príslušných modelov vakov. Tam nájdete aj návod na kombinovanie ramien pre vak Liko™ s vakmi Liko.

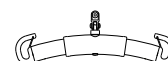
Ak potrebujete radu alebo informácie o sortimente produktov spoločnosti Liko, obráťte sa na zástupcu spoločnosti Hill-Rom.

*** Tento výrobok je k dispozícii aj vo verzii s rýchlovoľňovacím hákom Quick-Release Hook.**

Universal SlingBar 350*

Max. 300 kg

Obj. č. 3156074

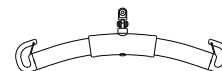


Universal SlingBar 450*

(Štandardne na mobilnom zdvíháku Viking™ M)

Max. 300 kg

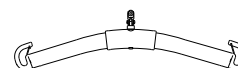
Obj. č. 3156075



Universal SlingBar 600*

Max. 300 kg

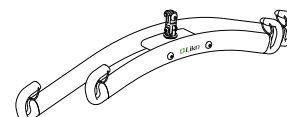
Obj. č. 3156076



Universal TwinBar 670*

Max. 300 kg

Obj. č. 3156077

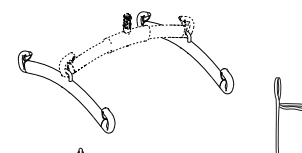


Universal SideBars 450

vrátane vrečka

Max. 300 kg

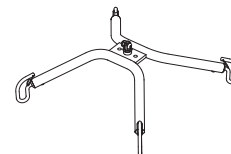
Obj. č. 3156079



Sling Cross-bar 450*

Max. 300 kg

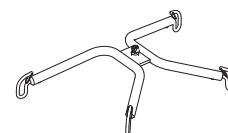
Obj. č. 3156021



Sling Cross-bar 670*

Max. 300 kg

Obj. č. 3156018



SlingBar Cover Paddy 30

(vhodné pre ramená Universal SlingBar 350, 450 a 600)

Obj. č. 3607001



Držiak pre stručnú referenčnú príručku

Obj. č. 2000100



Stručná referenčná príručka

Obj. č. 2040400



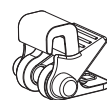
Rýchluvoľňovací hák Quick-Release Hook

Rýchluvoľňovací hák Quick-Release Hooks Liko™ je systém na rýchlu výmenu zdvíhacieho príslušenstva na mobilných a stacionárnych zdvihákoch Liko. Mobilný zdvihák Viking™ M musí byť vybavený príslušenstvom Q-link 13, aby sa mohol používať s rýchluvoľňovacím hákom Quick-release Hook.

Rýchluvoľňovací hák Quick-Release Hook Universal je vhodný pre ramená Universal SlingBar 350, 450 a 600 (obj. č. 3156074 – 3156076). Rýchluvoľňovací hák Quick-release Hook TDM je vhodný pre ramená SlingBar MINI 220 (obj. č. 3156005), Sling Cross-bar 450 a 670 (obj. č. 3156021 a 3156018) a Universal TwinBar 670 (obj. č. 3156077).

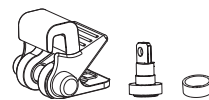
Pri zmene na rameno pre vak s rýchluvoľňovacím hákom je výška zdvíhania znížená o 33 mm v porovnaní s pevným ramenom pre vak.

Ďalšie informácie vám poskytne spoločnosť Hill-Rom.



Rýchluvoľňovací hák Quick-release Hook Universal

Obj. č. 3156508



Rýchluvoľňovací hák Quick-release Hook TDM

Obj. č. 3156502

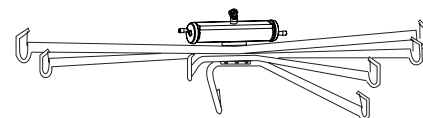


Q-link 13

Obj. č. 3156509

Mobilný zdvihák Viking™ M je možné použiť v kombinácii s nosidlami Liko™ OctoStretch na horizontálne zdvíhanie.

Liko™ OctoStretch s nivelátorom Obj. č. 3156056



Obj. č. 3156056

Vrecko pre ramená SlingBars Obj. č. 2001025

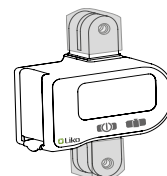


Zariadenie LikoScale™

slúži na váženie pacientov v kombinácii s mobilnými zdvihákmi Viking™. Vyžaduje sa 12 mm adaptér.

LikoScale™ 350, max. 400 kg Obj. č. 3156228

Zariadenie LikoScale™ 350 je certifikované podľa európskej smernice NAWI 2014/31/EÚ (Neautomatické váhové prístroje).



LikoScale 350
Obj. č. 3156228



Adaptér 12 mm
Obj. č. 2016504

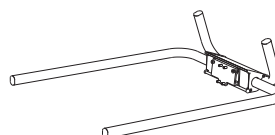
Zariadenia LikoScale™ určené iba na používanie v Spojených štátoch a Kanade:

LikoScale™ 200, max. 200 kg Obj. č. 3156225

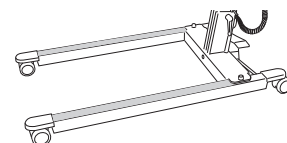
LikoScale™ 400, max. 400 kg Obj. č. 3156226.

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti Hill-Rom.

Opierka rúk Viking Armrest M Obj. č. 2047011

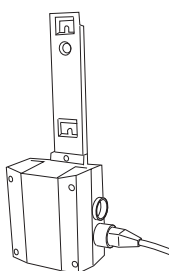


Chránič nôh Leg Protector Viking S, M Obj. č. 2046011



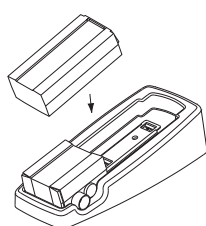
Nabíjačka batérie

na montáž na stenu alebo na použitie s telesom stolovej nabíjačky
Obj. č. 2004106



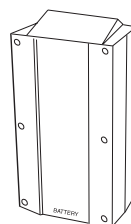
Teleso stolovej nabíjačky

bez nabíjačky a batérie
Obj. č. 2107103



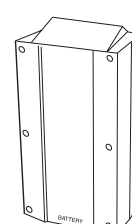
Batéria

Olovená batéria (Pb)
Obj. č. 2006106



Batéria

Lítiovo-iónová batéria
Obj. č. 2006109



Riešenie problémov

Pohyb zdviháka nahor/nadol pomocou ručného ovládania nefunguje.

Nastavenie šírky základne pomocou ručného ovládania nefunguje (dnu/von).



1. Skontrolujte, či nebolo aktivované tlačidlo núdzového zastavenia (stlačené dnu).
2. Skontrolujte kapacitu batérie.
Skontrolujte, či bola lítium-iónová batéria uvedená do režimu spánku, pozri kapitolu „Prevádzka“.
3. Overte, či je batéria riadne uložená v ovládacej skrinke.
4. Skontrolujte, či nie je k elektrickej zásuvke pripojený nabíjací kábel.
5. Skontrolujte, či je k ovládacej skrinke správne pripojený kábel ručného ovládania.
6. Skontrolujte, či je k ovládacej skrinke správne pripojený kábel ovládania zdvíhacieho ramena.
7. Skontrolujte, či je k ovládacej skrinke správne pripojený kábel ovládania šírky základne.
8. Ak problém pretrváva, kontaktujte spoločnosť Hill-Rom.

Nabíjačka nefunguje.



1. Skontrolujte, či sú správne pripojené nabíjacie káble.
2. Overte, či je batéria riadne uložená v ovládacej skrinke.
3. Skúste alternatívnu sieťovú zásuvku.
4. Ak problém pretrváva, kontaktujte spoločnosť Hill-Rom.

Zdvihák je zaseknutý vo vysokej polohe.



1. Skontrolujte, či nebolo aktivované tlačidlo núdzového zastavenia (stlačené dnu).
2. Overte, či je batéria riadne uložená v ovládacej skrinke.
3. Skontrolujte kapacitu batérie.
Skontrolujte, či bola lítium-iónová batéria uvedená do režimu spánku, pozri kapitolu „Prevádzka“.
4. Skontrolujte, či je správne zapojený kábel ručného ovládania.
5. Elektrické núdzové znížovanie, na zníženie pacienta na pevný povrch použite ovládací panel, pozri kapitolu Prevádzka.
6. Na zníženie pacienta na pevný povrch použite mechanické núdzové znížovacie zariadenie, pozri kapitolu Prevádzka.
7. Ak problém pretrváva, kontaktujte spoločnosť Hill-Rom.




Ak je počuť zo zdviháka nezvyčajné zvuky.



Obráťte sa na spoločnosť Hill-Rom.

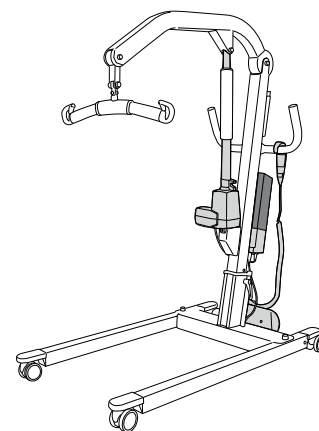
Pokyny na recykláciu



-  Olovená batéria (Pb) alebo lítium-iónová batéria
-  Odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)
-  Kovy



Staré batérie treba odovzdať v najbližšej recyklačnej zberni odpadu alebo personálu splnomocnenému spoločnosťou Hill-Rom.



Spoločnosť Hill-Rom vyhodnocuje a používateľom poskytuje návod na bezpečné zaobchádzanie a likvidáciu svojich zariadení na pomoc pri prevencii zranení, okrem iného vrátane: porezania a prepichnutia kože, odrenín, a akéhokoľvek požadovaného čistenia a dezinfekcie zdravotníckeho zariadenia po použití a pred jeho likvidáciou.

Zákazníci by mali dodržiavať všetky federálne, štátne, regionálne a/alebo miestne zákony a predpisy týkajúce sa bezpečnej likvidácie zdravotníckych zariadení a príslušenstva.

V prípade pochybností sa musí používateľ zariadenia najskôr obrátiť na technickú podporu spoločnosti Hill-Rom a získať pokyny k protokolom o bezpečnej likvidácii.

Čistenie a dezinfekcia

Bezpečnostné odporúčania

Postupy čistenia a dezinfekcie mobilných zdvihákov Liko. Tieto pokyny nenahrádzajú interné predpisy o čistení a dezinfekcii danej inštitúcie.

- Počas celého čistenia používajte ochranné vybavenie podľa pokynov výrobcu a podľa protokolu inštitúcie, napr. gumené rukavice, okuliare, zásteru, tvárovú masku a návleky na obuv.
- Pred čistením a dezinfekciou odpojte od elektrickej siete (napájací zdroj AC).
- Zdvihák nikdy nečistite tak, že budete naň liať vodu, čistiť ho parou alebo vysokotlakovým prúdom.
- Prečítajte si odporúčania od výrobcu čistiaceho a dezinfekčného produktu.

Vybavenie:

- Ochranné vybavenie (napr.: gumené rukavice, okuliare, záster, tvárová maska a návleky na obuv) podľa odporúčania z protokolu danej inštitúcie a pokynov výrobcov
- Čisté vedrá
- Handry na umývanie a sušenie
- Mäkká kefka
- Teplá voda
- Čistiace/dezinfekčné prostriedky, ktoré je (a nie je) možné používať s výrobkami Liko nájdete v časti „Používanie bežne používaných čistiacich/dezinfekčných prostriedkov na výrobkoch Liko“ v tomto dokumente.

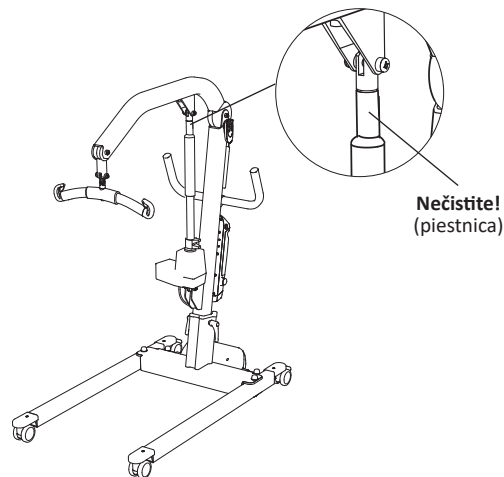
Pokyny k čisteniu

1. **⚠ Pred čistením a dezinfekciou odpojte od elektrickej siete (zdroja napájania striedavým prúdom).**
2. Zdvihák vyčistíte handričkou navlhčenou v teplej vode a neutrálnym čistiacim prostriedkom schváleným vašou organizáciou. Na odstránenie škvŕn a odolných nečistôt použijete mäkkú kefku.
3. Celý zdvihák poutierajte handričkou navlhčenou v čistej vode a začnite utierať zhora nadol. Handrička nesmie byť navlhčená tak, že z nej bude voda kvapkať. Aby ste mali prístup k všetkým plochám, zaveďte zdvihák do najvyššej a najnižšej polohy a nastavenie šírky základne vysuňte úplne dnu a von. Na získanie prístupu za batériu musíte batériu vybrať.

POZNÁMKA! Nečistite piestnicu!

4. Osobitnú pozornosť venujte nasledujúcim plochám:

- rameno pre vak,
- mechanické núdzové znížovanie,
- rukoväti,
- ovládacia skrinka,
- batéria,
- ručné ovládanie,
- núdzové zastavenie,
- ovládací panel/displej,
- zaisťovacie rukoväti,
- kolesá.



Pokyny k dezinfekcii

1. Informácie o použití vhodných dezinfekčných prostriedkov nájdete v časti „Používanie bežne používaných čistiacich/dezinfekčných prostriedkov na produktoch Liko“ v tomto dokumente.
2. Podľa pokynov výrobcu použijete vybraný dezinfekčný prostriedok a zopakujete pracovný krok uvedený v časti „Pokyny na čistenie“.
3. Po dezinfekcii odstráňte stopy dezinfekčného prostriedku. Zdvihák poutierajte handričkou navlhčenou v čistej vode a začnite utierať zhora nadol. Handrička nesmie byť navlhčená tak, že z nej bude voda kvapkať.

- ⚠ **Zdvihák sa nesmie čistiť prostriedkom CSI alebo jemu podobným.**
- ⚠ **Ručné ovládanie sa nesmie čistiť prostriedkom Viraguard alebo jemu podobným.**
- ⚠ **Ovládacia skrinka sa nesmie čistiť sprejom Anioxy alebo jemu podobným.**

Používanie bežne používaných čistiacich/dezinfekčných prostriedkov na výrobkoch Liko

Chemická trieda	Aktívna zložka	pH	Čistiaci/dezinfekčný prostriedok *)	Výrobca *)	Nesmie sa používať na nasledujúcich položkách:
Kvartérny chlorid amónny	Didecyldimetylamóniumchlorid = 8,704 % Alkyldimetylbenzylamóniumchlorid = 8,19 %	9,0 – 10,0 pri používaní	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Podnožka pre zdvíhák Sabina™ a Roll-On™
Kvartérny chlorid amónny	Alkyldimetylbenzylamóniumchlorid = 13,238 % Alkyldimetylbenzylamóniumchlorid = 13,238 %	9,5 pri používaní	HB Quat 25L	3M	
Akcelerovaný peroxid vodíka	Peroxid vodíka 0,1 – 1,5 % Benzylalkohol: 1 – 5 % Peroxid vodíka 0,1 – 1,5 % Benzylalkohol: 1 – 5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Zdvíhacie popruhy pre zdvíhák Golvo™ a stropné zdvíhák
Fenolová	Orto-fenylfenol = 3,40 % Orto-benzyl-para-chlorofenol = 3,03	3,1 +/-0,4 pri používaní	Wexcide	Wexford Labs	
Bielidlo	Chlóran sodný	12,2	Dispatch	Caltech	Zdvíhacie popruhy pre zdvíhák Golvo™ a stropné zdvíhák
Alkohol	Izopropylalkohol = 70 %	5,0 – 7,0	Viraguard	Veridien	Ručné ovládania pre všetky zdvíhák
Kvartérne amónium	n-alkyldimetylbenzylamóniumchlorid = 0,105 % n-alkyldimetylbenzylamóniumchlorid = 0,105 %	11,5 – 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multifrail™
Benzyl-C12-18-alkyldimetylamónium, chloridy	Benzyl-C12-18-alkyldimetylamónium, chloridy (22 %) 2-fenoxyetanol (20 %) Tridecylpolyetylénglykólester (15 %) Propán-2-ol (8 %)	približne 8,6 pri používaní	Terralin Protect	Shülke	Podnožka pre zdvíhák Sabina™ a Roll-On™
Organický peroxid (typ E, tuhý)	Magnéziummonoperoxyftalát hexahydrát (50 – 100 %) Aniónová povrchovo aktívna látka (5 – 10 %) Neiónová povrchovo aktívna látka (1 – 5 %)	5,3 pri používaní	Dismozon Pur	Bode	Zdvíhacie popruhy pre zdvíhák Golvo™ a stropné zdvíhák
Etanol	Peroxid vodíka (2,5 – 10 %) Lauryldimetylamín oxid (0 – 2,5 %) Etanol (2,5 – 10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Ovládacia skrinka pre všetky mobilné zdvíhák
Troklózn-nátrium	Kyselina adipová 10 – 30 % Oxid kremičitý, amorfný < 1 % Toluénsulfonát sodný 5 – 10 % Troklózn-nátrium 10 – 30 %	4 – 6 pri používaní	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Zdvíhacie popruhy pre zdvíhák Golvo™ a stropné zdvíhák

*) alebo podobné

Kontrola a údržba

Na zabezpečenie bezproblémového používania je každý deň, kedy sa zdvihák používa, nutné skontrolovať určité detaily:

- Skontrolujte zdvihák a overte, či nemá vonkajšie poškodenie.
- Skontrolujte pripevnenie ramena na vak.
- Skontrolujte funkčnosť západiek.
- Skontrolujte integritu zdvíhacieho pohybu a nastavenie šírky základne.
- Skontrolujte, či núdzové znižovanie (elektrické aj mechanické) funguje.
- Každý deň, kedy sa zdvihák používa, nabite batérie a overte, či funguje nabíjačka.

V prípade potreby zdvihák vyčistite vlhkou handričkou a skontrolujte, či kolesá nie sú špinavé. Podrobnejšie informácie o čistení a dezinfekcii vášho produktu Liko nájdete v kapitole: Čistenie a dezinfekcia.

⚠ Zdvihák sa nemá vystavovať tečúcej vode.

Servis

Periodické previerky zdviháka by sa mali vykonávať aspoň raz ročne.

⚠ Periodické previerky, opravy a údržbu smie vykonávať iba personál autorizovaný spoločnosťou Hill-Rom v súlade so servisnou príručkou Liko™ a s použitím originálnych náhradných dielov Liko™.

⚠ Je zakázané vykonávať servisné úkony, ak je pacient na zdviháku.

Servisná zmluva

Spoločnosť Hill-Rom ponúka príležitosť uzavretia servisných zmlúv na údržbu a pravidelnú previerku vášho produktu Liko.

Očakávaná životnosť

Výrobok má očakávanú životnosť 10 rokov pri správnom zaobchádzaní, servise a pravidelných kontrolách v súlade s pokynmi spoločnosti Liko.

Súčasti uvedené nižšie podliehajú opotrebovaniu a majú osobitnú očakávanú životnosť:

- ručné ovládanie, očakávaná životnosť 2 roky,
- batéria, očakávaná životnosť 3 roky.

Preprava a uskladnenie

Počas prepravy, alebo ak sa zdvihák nebude dlhšie používať, treba aktívovať núdzové zastavenie.

Teplota prostredia pri preprave a skladovaní zdviháka má byť v rozmedzí -10 °C až +50 °C, 20 – 90 % vlhkosť, tlak 700 – 1060 hPa. Odporúčame, aby teplota prostredia pri preprave a skladovaní batérií bola v rozmedzí -10 °C až +40 °C, vlhkosť 20 – 80 %, tlak 700 – 1060 hPa.

Upozornenie pre používateľov a/alebo pacientov v EÚ

Akákoľvek vážna nehoda, ktorá nastala v súvislosti so zariadením, by mala byť oznámená výrobcom a príslušným orgánom členského štátu, kde má používateľ a/alebo pacient trvalé bydlisko.

Zmeny produktu

Produkty Liko sa neustále vyvíjajú a v dôsledku toho si vyhradujeme právo na uskutočnenie zmien produktov bez predchádzajúceho upozornenia. Rady a informácie týkajúce sa inovácií produktov vám poskytne zástupca spoločnosti Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Systém riadenia výroby a vývoja produktu je certifikovaný v súlade s normou ISO9001 a je ekvivalentný s normou ISO13485 pre zdravotnícke pomôcky. Systém riadenia je certifikovaný aj v súlade s environmentálnou normou ISO14001.



www.hillrom.com



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švédsko
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom